



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel

2011/0398(COD)

15.10.2012

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel

għall-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istabbiliment ta' regoli u proċeduri fir-rigward tal-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju f'ajruporti tal-Unjoni fi hdan Approċċ Bilanċjat u li jhassar id-Direttiva 2002/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill
(COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD))

Relatur: Andres Perello Rodriguez

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-Unjoni Ewropea, mexxejja dinjija fil-legizlazzjoni ambjentali u fil-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima, għad għandha rwol pendent fil-qasam tat-tniġġis mill-istorbju. Mill-Kumitat għall-Ambjent u s-Saħħa Pubblika għandna responsabbiltà speċjali li dan ir-Regolament jimxi l-quddiem peress li n-numru ta' persuni milquta mill-istorbju fl-ajruporti, speċjalment bil-lejl, qed jikber, b'konsegwenzi negattivi għas-saħħa li hafna rapporti jinnotaw.

L-ewwel nett, il-parti l-kbira tas-setturi kkonsultati jiddispjaċiha mid-deroga ta' direttiva li kienet tqis valida, filwaqt li dan ir-rapport jipprova jirkupra l-aspetti li jkunu essenzjali, bħall-introduzzjoni mill-ġdid tad-definizzjoni tal-partijiet interessati, ir-referenzi għad-direttiva ta' valutazzjoni tal-impatt, jew il-parteeċipazzjoni pubblika. Madankollu, għalkemm finalment jiġu adottati l-korrezzjonijiet u l-iżbilanċi li jipprova jintroduċi dan ir-rapport, ir-rapporteur jikkunsidra li d-direttiva tibqa' l-aħjar strument għaliex, lil hinn mill-istabbiliment ta' xi "minimi" komuni li jirriżultaw minn regolament, il-proċess tat-traspożizzjoni inerenti għal direttiva jaġmilha possibbli li l-legizlazzjoni tiġi adegwata għal kull każ konkret, filwaqt li jobbliga lill-Istati Membri biex jilhqqu l-oġġettivi u jiksbu r-riżultati f'perjodu speċifikat.

Rigward il-kwistjonijiet marbuta mal-"kosteffikaċja" fl-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi, il-proposta tal-Kummissjoni tidher li tistrieħ wisq f'termini ta' effikaċja ekonomika. Għalhekk, ir-rapporteur jikkunsidra li jeħtieġ li tiġi kkoreġuta t-terminoloġija użata mill-Kummissjoni meta titkellem dwar "kosteffikaċja" b'referenza għall-miżuri operattivi. Jekk irridu nippreservaw fl-istess livell il-profitabilità ekonomiku, ambjentali u tal-protezzjoni tas-saħħa, huwa meħtieġ li r-referenza "kosteffikaċja" tiġi sostitwita b'"effikaċja" u b'relazżjoni tajba "bejn l-ispiza u l-benefiċċju", kif użata mill-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali fir-riżoluzzjonijiet tagħha.

Min-naħa l-oħra, huwa neċessarju li jiġi kkjarifikat il-kunċett ta' "partijiet interessati", li jestendi l-proċessi ta' "parteeċipazzjoni" għar-rwol ta' "konsultazzjoni" riżervat għall-istess partijiet interessati. Qed jiġi propost, fl-istess hin, li jinholqu korpi ta' medjazzjoni qabel il-litigju u fl-Artikolu 10 jiddaħhal id-dritt uniku ta' protezzjoni li jistgħu jirrikorru għalihom dawk milquta quddiem il-Kummissjoni Ewropea fil-każ, mhux biss li restrizzjoni operattiva tiġi adottata b'mod mhux konformi mar-Regolament, iżda fil-każ li jkun hemm rifjut mill-awtoritajiet biex jistabbilixxu restrizzjoni operattiva meta jintwera li din hi meħtieġ biex tiġi protetta s-saħħa tal-popolazzjoni. Fil-fatt, filwaqt li jiġi rikonoxxut li d-direttiva preċedenti nholqot biex issolvi l-kunflitti potenzjali ta' kompetenza internazzjonali, l-għan hawnhekk huwa li jiġu evitati l-ilmenti preżentati lill-Kummissjoni Ewropea jew il-bosta lmenti ta' tniġġis mill-istorbju eċċessiv li issa huma għaddejnin f'hafna qrati tal-Istati Membri u li s-sentenza riċenti dwar it-titjiriet bil-lejl fl-ajruport ta' Frankfurt huwa eżempju mill-aktar emblematicu ta' dan.

Ukoll dwar l-Artikolu 10, ir-rapporteur ma jaqbilx mad-dritt ta' skrutinju dirett li l-

Kummissjoni trid riserva għaliha dwar restrizzjoni operattiva determinata u jissuggerixxi li l-kontribut tagħha jiffoka aktar fuq proċess ta' rieżami u rakkomandazzjoni lill-Istati Membri.

Ir-rapporteur jilqa' wkoll id-delimitazzjoni tar-restrizzjonijiet operattivi, għalkemm jemmen li l-ġestjoni tat-traffiku bl-ajru u l-faċilitajiet tal-ajruporti, sabiex ikunu iktar sostenibbli, għandhom jagħzlu l-prevenzjoni aktar milli t-taffija mistennija mill-istabbiliment ta' restrizzjoni operattiva. F'dan is-sens, b'osservanza tal-prinċipju tas-sussidjarjetà u filwaqt li jitqies il-fatt li l-problema kbira li għandha tiġi solvuta huma t-titjiriet bil-lejl, qed jiġi rakkomandata li jiddaħhal il-kunċett ta' "terminal ta' bil-lejl," kif diġa jiġri f'xi ajruporti. Dawn it-"terminals ta' bil-lejl" jistgħu jkunu ajruporti zgħar li għandhom jinbnew jew inkella jinbnew f'runways adatti, 'l bogħod mill-qalba tal-popolazzjoni u mir-rotot l-iktar li jagħmlu storbju.

Fl-aħħarnett, minhabba ż-żieda kbira fit-traffiku bl-ajru u espansjonijiet numerużi tal-ajruporti li seħhew fis-snin riċenti, ir-rapporteur jirakkomanda, bħala miżura komplimentari, revizjoni tad-Direttiva 2002/49/KE dwar il-valutazzjoni u l-ġestjoni tal-istorbju fl-ambjent, li jikkontempla wkoll kapitoli speċifiku għall-faċilitajiet tal-ajruport, flimkien mal-miżuri imposti, b'mod ġenerali wisq, id-direttiva dwar l-impatt ambjentali. Sadanittant, fir-rapport ir-rapporteur jinkludi formuli għall-koordinazzjoni bejn id-direttiva msemmija u r-regolament il-ġdid, b'tali mod li ż-żewġ strumenti jkunu jistgħu jikkumplimentaw lil xulxin biex jaffrontaw is-sitwazzjoni l-ġdida ta' żieda kbira fl-attività tal-ajruporti fl-Unjoni.

Il-persuni li jgħixu qrib l-ajruporti u fl-inħawi ta' madwarhom jissaportu tniġġis triplu tal-istorbju, tal-atmosfera u tal-kimika. Hu għalhekk li l-isforzi kollha huma meħtieġa biex tintlaħaq is-sostenibilità shiħa tal-ajruporti. Hekk kif qalli wieħd mill-viċi presidenti tal-UECNA, "il-progress li jeffettwa s-saħħa u l-benessri tal-persuni mhuwiex progress".

EMENDI

Il-## jistieden lill-##, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Il-Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza tal-Ikel jistieden lill-Kumitat għat-Trasport u t-Turizmu, bħala l-kumitat responsabbli, jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal regolament

Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

(1) Għan ewlieni tal-politika komuni dwar it-trasport huwa l-iżvilupp sostenibbli. Dan jesigi metodu integrat bl-għan li jiżgura **kemm il-funzjonament** effettiv tas-sistemi ta' trasport tal-Unjoni **u l-harsien** tal-ambjent.

Emenda

(1) Għan ewlieni tal-politika komuni dwar it-trasport huwa l-iżvilupp sostenibbli. Dan jesigi metodu integrat bl-għan li jiżgura **l-funzjonament** effettiv tas-sistemi ta' trasport tal-Unjoni **flimkien mal-harsien** tal-ambjent **u s-saħħa taċ-ċittadini**.

Emenda 2

Proposta għal regolament

Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) L-iżvilupp sostenibbli tat-trasport bl-ajru jeħtieg l-introduzzjoni ta' miżuri maħsuba biex jitnaqqas il-fastidju mill-istorbju tal-inġenji tal-ajru fl-ajruporti bi problemi partikolari ta' storbju. Għadd kbir ta' ċittadini tal-UE huma esposti għal livelli għolja ta' storbju li jistgħu jwasslu għal effetti negattivi fuq is-saħħa.

Emenda

(2) L-iżvilupp sostenibbli tat-trasport bl-ajru jeħtieg l-introduzzjoni ta' miżuri maħsuba biex jitnaqqas il-fastidju mill-istorbju tal-inġenji tal-ajru partikolarment fl-ajruporti **u fl-inħawi tagħhom** bi problemi partikolari ta' storbju. Għadd kbir ta' ċittadini tal-UE huma esposti għal livelli għolja ta' storbju li jistgħu jwasslu għal effetti negattivi fuq is-saħħa, **b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda t-titjiriet ta' bil-lejl**.

Ġustifikazzjoni

Iż-żieda fit-trasport bl-ajru ta' bil-lejl ta' dawn l-aħħar snin huwa ta' riskju għas-saħħa tal-persuni u jitfa' dubju fuq is-sostenibilità tal-ajruporti. Għalhekk jeħtieg trattament speċifiku fil-qafas ta' dan ir-regolament (id-direttiva).

Emenda 3

Proposta għal regolament

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) Ir-Riżoluzzjoni A33/7 tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) tintroduċi l-kunċett ta' "Metodu Bilanċjat" għall-ġestjoni tal-

Emenda

(4) Ir-Riżoluzzjoni A33/7 tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO) tintroduċi l-kunċett ta' "Metodu Bilanċjat" għall-ġestjoni tal-

istorbju u tistabbilixxi metodu koerenti li jindirizza l-istorbju mill-inġenji tal-ajru. L-**"Approċċ Bilanċjat" tal-ICAO għandu jibqa'** l-pedament tar-regolazzjoni tal-istorbju għall-avjazzjoni, bħala industrija globali. L-Approċċ Bilanċjat jirrikonoxxi l-valur ta' obbligi legali rilevanti, ftehimiet eżistenti, liġijiet attwali u politiki stabbiliti u ma jippreġudikahomx. L-inkorporazzjoni tar-regoli internazzjonali tal-Approċċ Bilanċjat f'dan ir-Regolament għandha tnaqqas sostanzjalment ir-riskji ta' tilwim internazzjonali f'każ li trasportaturi ta' pajjiżi terzi jiġu affettwati minn restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju.

istorbju u tistabbilixxi metodu koerenti li jindirizza l-istorbju mill-inġenji tal-ajru. **Dan ir-Regolament jikkompleta dan l-approċċ, bil-għan li jnaqqas hafna mill-effetti tal-avjazzjoni ċivili li huma ta' dannu għall-ambjent, permezz tal-applikazzjoni ta' mizuri integrati li jinkludu: il-progress teknoloġiku, il-proċedimenti operattivi xierqa, l-organizzazzjoni adegwata tat-trasport bl-ajru u l-użu xieraq tal-mekkanizmi tal-ippjanar tal-ajruporti, il-mezzi tal-ippjanar u l-ġestjoni tal-użu tal-art.** L-**"Approċċ Bilanċjat" jiffoka fuq erba' elementi ewlenin: it-tnaqqis tal-istorbju mis-sors; l-ippjanar u l-ġestjoni tal-użu tal-art ; il-proċeduri operattivi għat-tnaqqis tal-istorbju; u r-restrizzjonijiet operattivi fuq l-inġenji tal-ajru. Dawn il-prinċipji għandhom jibqgħu** l-pedament tar-regolazzjoni tal-istorbju għall-avjazzjoni, bħala industrija globali. L-Approċċ Bilanċjat jirrikonoxxi l-valur ta' obbligi legali rilevanti, ftehimiet eżistenti, liġijiet attwali u politiki stabbiliti u ma jippreġudikahomx. L-inkorporazzjoni tar-regoli internazzjonali tal-Approċċ Bilanċjat f'dan ir-Regolament għandha tnaqqas sostanzjalment ir-riskji ta' tilwim **nazzjonali u** internazzjonali f'każ li trasportaturi ta' pajjiżi terzi jiġu affettwati minn restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju.

Ġustifikazzjoni

Din il-korrezzjoni tipprovdi qafas aħjar għall-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament. Min-naħa l-oħra, anke jekk id-direttiva preċedenti rriżultat minn tilwim internazzjonali, jeħtieġ li wieħed jippreċiża li l-kunflitti marbuta mal-ġestjoni tal-istorbju llum il-ġurnata qed ikunu solvuti fil-parti l-kbira tagħhom fil-qradi nazzjonali.

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Ir-Rapport mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar ir-restrizzjonijiet operattivi tal-istorbju fl-Ajruporti tal-UE indika l-htieġa li tkun iċċarata, fit-test tad-Direttiva, l-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet u l-obbligi preċiżi u d-drittijiet tal-partijiet interessati matul il-proċess tal-valutazzjoni tal-istorbju sabiex jiġi ggarantit li jittiehdu miżuri kosteffikaċi sabiex jintlaħqu l-għanijiet ta' tnaqqis tal-istorbju.

Emenda

(5) Ir-Rapport mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar ir-restrizzjonijiet operattivi tal-istorbju fl-Ajruporti tal-UE indika l-htieġa li tkun iċċarata, fit-test tad-Direttiva, l-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet u l-obbligi preċiżi u d-drittijiet tal-partijiet interessati matul il-proċess tal-valutazzjoni tal-istorbju sabiex jiġi ggarantit li jittiehdu miżuri kosteffikaċi, ***msejsa fuq ir-relazzjoni bejn l-ispiza u l-benefiċċju ekonomiku u ambjentali***, sabiex jintlaħqu l-għanijiet ta' tnaqqis tal-istorbju.

Ġustifikazzjoni

Fil-forma attwali tagħha, il-proposta tal-Kummissjoni tistrieħ wisq fuq it-termini tar-rentabilità ekonomika. F'dan il-każ, kwalunkwe evalwazzjoni tal-ispiza u l-benefiċċju għandha ssib bilanċ bejn l-implikazzjonijiet ekonomiċi fl-istess livell bħal dawk ambjentali, inkluża s-saħħa pubblika.

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) L-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi mill-Istati Membri fl-ajruporti tal-Unjoni abbażi ta' każijiet individwali, ***filwaqt li tillimita l-kapaċità, tista' tikkontribwixxi għat-titjib tal-klima tal-istorbju madwar l-ajruporti. Madankollu, hemm il-possibilità li jiġu introdotti distorsjonijiet tal-kompetizzjoni jew xkiel għall-effiċjenza ġenerali tan-netwerk tal-avjazzjoni tal-Unjoni permezz tal-użu ineffiċjenti tal-kapaċità eżistenti. Peress li l-għanijiet ma jistgħux jintlaħqu b'mod***

Emenda

(6) L-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi mill-Istati Membri fl-ajruporti tal-Unjoni ***għandhom jitwettqu*** abbażi ta' każijiet individwali. ***Approċċ “wiehed tajjeb għal kulhadd” ma jkunx adegwat peress li l-ebda żewġ ajruporti ma huma l-istess. Huwa importanti li jiġu stabbiliti objettivi lokali li l-partijiet interessati jkollhom rwol ewlieni fl-għażla tagħhom.***

sodisfaċjenti mill-Istati Membri u jistghu għalhekk ikunu aktar effettivament milhuqa mill-Unjoni permezz ta' regoli armonizzati fuq l-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi bħala parti mill-proċess ta' ġestjoni tal-istorbju, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipji tassussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet. Tali metodu armonizzat ma jimponix miri għall-kwalità tal-istorbju, li jkomplu joħorġu mid-Direttiva 2002/49/KE jew regoli oħra Ewropej, nazzjonali jew lokali, u ma jippreġudikax l-għażla konkreta ta' miżuri.

Emenda 6

Proposta għal regolament Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) L-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi mill-Istati Membri fl-ajruporti tal-Unjoni abbażi ta' każijiet individwali, filwaqt li tillimita l-kapaċità, tista' tikkontribwixxi għat-titjib tal-klima tal-istorbju madwar l-ajruporti. Madankollu, hemm il-possibilità li jiġu introdotti distorsjonijiet tal-kompetizzjoni jew xkiel għall-effiċjenza ġenerali tan-netwerk tal-avjazzjoni tal-Unjoni permezz tal-użu ineffiċjenti tal-kapaċità eżistenti. Peress li l-għanijiet ma jistgħux jintlaħqu b'mod sodisfaċjenti mill-Istati Membri u jistghu għalhekk ikunu aktar effettivament milhuqa mill-Unjoni permezz ta' regoli armonizzati fuq l-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi bħala parti mill-proċess ta' ġestjoni tal-istorbju, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipji tas-

Emenda

(6) L-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi mill-Istati Membri fl-ajruporti tal-Unjoni abbażi ta' każijiet individwali, filwaqt li tillimita l-kapaċità, tista' **u għandha** tikkontribwixxi għat-titjib tal-klima tal-istorbju madwar l-ajruporti. Madankollu, hemm il-possibilità li jiġu introdotti distorsjonijiet tal-kompetizzjoni jew xkiel għall-effiċjenza ġenerali tan-netwerk tal-avjazzjoni tal-Unjoni permezz tal-użu ineffiċjenti tal-kapaċità eżistenti **f'termini tar-relazzjoni bejn l-ispiza u l-benefiċċju**. Peress li l-għanijiet ma jistgħux jintlaħqu b'mod sodisfaċjenti mill-Istati Membri u jistghu għalhekk ikunu aktar effettivament milhuqa mill-Unjoni permezz ta' regoli armonizzati fuq l-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi bħala parti mill-proċess ta' ġestjoni tal-istorbju, l-Unjoni

sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet. Tali metodu armonizzat ma jimponix miri għall-kwalità tal-istorbju, li jkomplu joħorgu mid-Direttiva 2002/49/KE jew regoli oħra Ewropej, nazzjonali jew lokali, u ma jippreġudikax l-għażla konkreta ta' miżuri.

tista' tadotta miżuri skont il-prinċipji tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet. Tali metodu armonizzat ma jimponix miri għall-kwalità tal-istorbju, li jkomplu joħorgu mid-Direttiva 2002/49/KE jew regoli oħra Ewropej, nazzjonali jew lokali, u ma jippreġudikax l-għażla konkreta ta' miżuri.

Emenda 7

Proposta għal regolament Premessa 6a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) Fl-aħħar rapport ta' implimentazzjoni tagħha dwar id-Direttiva 2002/49/KE, il-Kummissjoni rrikonoxxiet li l-Istati Membri urew approċċi u livelli ta' ambizzjoni differenti hafna fir-rigward tal-valuri limitu u l-għanijiet għall-emissjoni tal-hsejjes; l-Unjoni għandha, minbarra regoli ta' armonizzazzjoni dwar ir-restrizzjonijiet operattivi proposti mir-Regolament attwali, tikkunsidra l-htieġa li jiġu adottati standards fl-Unjoni kollha għall-armonizzazzjoni tal-emissjoni tal-istorbju fl-ajruport u l-valuri limiti tal-interferenza.

Ġustifikazzjoni

Emenda 8

Proposta għal regolament Premessa 6b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6b) Fir-rapport ta' implimentazzjoni tad-Direttiva 2002/49/KE msemmi hawn fuq, il-Kummissjoni rrikonoxxiet ukoll li jeżistu wisq valuri limitu, valuri ta' livell limitu u ta' orjentazzjoni u li jkun siewi jekk dawn il-limiti jiġu stipulati skont il-valutazzjonijiet li saru mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa.

Emenda 9

Proposta għal regolament Premessa 6c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6c) Sabiex titnaqqas il-htieġa għal restrizzjonijiet operattivi, il-pjanijiet nazzjonali ta' azzjoni deskritti fid-Direttiva 2002/49/KE għandhom, fil-futur immedjat, jinkludu l-adozzjoni ta' miżuri kumplimentari għall-ġestjoni tal-istorbju estern tal-ajruporti, bħal soundproofing ta' djar u pjanijiet għal ostakli ġenerali tal-istorbju.

Ġustifikazzjoni

Sfortunatament qed tibda tintemm il-validità tad-direttiva dwar il-ġestjoni tal-hsejjes ambjentali tal-2002 minħabba ż-żieda enormi tat-trasport bl-ajru fl-aħħar snin. Fl-istennija ta' reviżjoni possibli tagħha, dan ir-Regolament għandu jkun kemm jista' jkun kumplimentari għad-direttiva imsemmija.

Emenda 10

Proposta għal regolament Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Filwaqt li valutazzjonijiet tal-istorbju għandhom iseħħu fuq bażi regolari, tali valutazzjonijiet għandhom iwasslu biss għal miżuri addizzjonali ta' tnaqqis tal-istorbju jekk il-kombinazzjoni attwali tal-miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju **ma tilhaqx** l-għanijiet tat-tnaqqis tal-istorbju.

Emenda

(7) Filwaqt li valutazzjonijiet tal-istorbju għandhom iseħħu fuq bażi regolari, tali valutazzjonijiet għandhom iwasslu biss għal miżuri addizzjonali ta' tnaqqis tal-istorbju jekk il-kombinazzjoni attwali tal-miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju, **jew il-miżuri stabbiliti bid-Direttiva 2002/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 2002 li tirrigwardja l-istudju u l-amministrazzjoni tal-hsejjes ambjentali¹, ma jilhqux** l-għanijiet tat-tnaqqis tal-istorbju. **L-adozzjoni ta' miżuri supplimentari ta' tnaqqis tal-istorbju għandha ssir permezz ta' proċess ta' monitoraġġ u kontroll ambjentali sistematiku bbażat fuq approċċ ta' stil konservattiv, bil-għan li jkunu individwati malajr il-miżuri korrettivi eventwali ta' tip ġestjonali u/jew operattiv li huma meħtieġa ("MBCA" – Monitoring Based Corrective Actions).**

¹ *ĠU L 189, 18.7.2002, p. 12*

Emenda 11

**Proposta għal regolament
Premessa 8**

Test propost mill-Kummissjoni

(8) **Filwaqt li analiżi tal-ispejjeż u l-benefiċċji tipprovdi indikazzjoni tal-effetti totali fuq il-benesseri ekonomiku billi tqabbel l-ispejjeż u l-benefiċċji kollha, valutazzjoni tal-kosteffikaċja tiffoka fuq il-kisba ta' għan stabbilit bl-aktar mod kosteffikaċi, u b'hekk teħieġ biss tqabbil tal-ispejjeż.**

Emenda

imhassar

Ġustifikazzjoni

It-test ipprezentat mill-Kummissjoni jidher li jiffoka prinċipalment fuq l-ilhiq tal-obiettivi bl-

iktar mod ekonomiku possibbli. Madankollu, f'ċerti każijiet, mhuwiex possibbli li jingħata prezz lill-miżuri li jiggarrantixxu s-saħħa pubblika u s-sostenibilità tal-ajruporti. Barra minn hekk, wieħed għandu jqis li l-effetti negattivi tal-problemi tas-saħħa wkoll għandhom spiża ekonomika diretta jew indiretta.

Emenda 12

Proposta għal regolament Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Il-valutazzjonijiet tal-istorbju għandhom ikunu msejsa fuq **informazzjoni eżistenti disponibbli u jiżguraw li din l-informazzjoni hija** affidabbli u aċċessibbli **għall-awtoritajiet kompetenti u l-partijiet** interessati. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabbilixxu l-ghodod ta' monitoraġġ u infurzar meħtieġa.

Emenda

(10) **Skont id-Direttiva 2002/49/KE**, il-valutazzjonijiet tal-istorbju għandhom ikunu msejsa fuq **kriterji oġġettivi u li jistgħu jitkejlu, u li huma komuni għall-Istati Membri kollha. Din l-informazzjoni għandha tkun** affidabbli, **tinkiseb b'mod trasparenti, tkun kumparabbli** u aċċessibbli **għall-partijiet** interessati.

Il-valutazzjonijiet għandhom jinkludu l-monitoraġġ tal-iktar tekniki reċenti u l-iskambji tal-aħhar sejbiet rigward il-proċeduri li għandhom jintużaw.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jistabbilixxu l-ghodod ta' monitoraġġ u infurzar meħtieġa.

Il-valutazzjonijiet tal-istorbju għandhom jitwettqu jew jiġu ssorveljati minn aġenziji esterni li huma indipendenti mill-operaturi tal-ajruport.

Emenda 13

Proposta għal regolament Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Ċentralizzazzjoni ta' informazzjoni dwar l-istorbju se tnaqqas sostanzjalment il-piż amministrattiv kemm għall-inġenji tal-ajru kif ukoll għall-operaturi tal-ajruporti. Tali informazzjoni hija attwalment ipprovduta u mmaniġġjata fuq

Emenda

(12) Ċentralizzazzjoni ta' informazzjoni dwar l-istorbju se tnaqqas sostanzjalment il-piż amministrattiv kemm għall-inġenji tal-ajru kif ukoll għall-operaturi tal-ajruporti. Tali informazzjoni hija attwalment ipprovduta u mmaniġġjata fuq

il-livell individwali tal-ajruport. Din id-dejta jehtigilha titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom għal finijiet operattivi. Huwa importanti li wiehed juża l-bank tad-dejta tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (l-Aġenzija) li jikkonċerna ċ-ċertifikazzjoni tal-prestazzjoni tal-istorbju bħala għodda ta' validazzjoni mad-dejta tal-Organizzazzjoni Ewropea għas-Sikurezza tan-Navigazzjoni tal-Ajru (Eurocontrol) dwar titjiriet individwali. Tali dejta bħalissa hija diġà sistematikament mitluba għal finijiet ta' ġestjoni ċentrali tal-fluss, izda jeħtieġ li tiġa speċifikata għall-fini ta' dan ir-Regolament u għar-regolazzjoni tal-prestazzjoni tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru. Aċċess tajjeb għal dejta tal-immudellar ivvalidata għandu jtejjeb il-kwalità tal-immappjar ta' profili tal-istorbju ta' ajruporti individwali u l-immappjar strateġiku biex jiġu appoġġati deċiżjonijiet ta' politika.

il-livell individwali tal-ajruport. Din id-dejta jehtigilha titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom għal finijiet operattivi, ***u ta' partijiet interessati ohra jekk dawn jitolbu dan.*** Huwa importanti li wiehed juża l-bank tad-dejta tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (l-Aġenzija) li jikkonċerna ċ-ċertifikazzjoni tal-prestazzjoni tal-istorbju bħala għodda ta' validazzjoni mad-dejta tal-Organizzazzjoni Ewropea għas-Sikurezza tan-Navigazzjoni tal-Ajru (Eurocontrol) dwar titjiriet individwali. Tali dejta bħalissa hija diġà sistematikament mitluba għal finijiet ta' ġestjoni ċentrali tal-fluss, izda jeħtieġ li tiġa speċifikata għall-fini ta' dan ir-Regolament u għar-regolazzjoni tal-prestazzjoni tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru. Aċċess tajjeb għal dejta tal-immudellar ivvalidata għandu jtejjeb il-kwalità tal-immappjar ta' profili tal-istorbju ta' ajruporti individwali u l-immappjar strateġiku biex jiġu appoġġati deċiżjonijiet ta' politika.

Emenda 14

Proposta għal regolament Premessa 16a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16a) Id-Direttiva 2011/92/KE dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent diġà tipprevedi valutazzjoni komprensiva tal-proġetti tal-ajruporti li tinkludi l-mitigazzjoni tal-istorbju. Dan jista' jitqies bħala parzjalment konformi mar-rekwiżiti tal-valutazzjoni tad-Direttiva 2002/49/KE u r-Regolament attwali, speċjalment fil-każ ta' proġetti ta' estensjoni tal-infrastruttura tal-ajruporti. L-estensjoni tal-infrastruttura tal-ajruporti għandha tiġi ffaċilitata biex jiġihares l-iżvilupp sostenibbli tal-attivitajiet tat-trasport bl-

ajru.

Ġustifikazzjoni

Qed jerġgħu jiddaħhlu l-premessi 13 u 17 tad-direttiva l-antika peress li fil-qafas tal-introduzzjoni possibbli ta' restrizzjonijiet operattivi huwa essenzjali li jkunu tqiesu r-regoli tad-direttiva ta' impatt, speċjalment fil-każ tal-estensjoni tal-ajruporti.

Emenda 15

Proposta għal regolament Premessa 16a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16a) Dan l-att leġiżlattiv jindirizza biss l-istorbju tal-inġenji tal-ajru. Ma jipprova jirregola l-impatti tal-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu u li ġejjin mit-thaddim ta' ajruplani u t-tnaqqis tagħhom. Ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw ir-restrizzjonijiet operattivi relatati mal-emissjonijiet għandhom jiġu stabbiliti f'att leġiżlattiv ieħor.

Emenda 16

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) li tiġi ffaċilitata l-kisba ta' għanijiet speċifiċi ta' tnaqqis tal-istorbju ambjentali, kif stabbilit f'regoli tal-Unjoni, nazzjonali u lokali, u biex tiġi vvalutata l-interdipendenza tagħhom ma' għanijiet ambjentali oħra, fil-livell ta' ajruporti individwali;

(a) li tiġi ffaċilitata l-kisba ta' għanijiet speċifiċi ta' tnaqqis tal-istorbju ambjentali **għal kull ajruport individwali**, kif stabbilit f'regoli tal-Unjoni, nazzjonali u lokali, u biex tiġi vvalutata l-interdipendenza tagħhom ma' għanijiet **ekonomiċi, soċjali u** ambjentali oħra, fil-livell ta' ajruporti individwali;

Emenda 17

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) li tkun possibbli l-għażla tal-miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju l-aktar kosteffikaċi skont l-Approċċ Bilanċjat sabiex jintlaħaq l-iżvilupp sostenibbli tal-kapaċità tan-netwerk ta' ġestjoni tal-ajruporti u t-traffiku tal-ajru minn perspettiva gate-to-gate.

Emenda

(b) li tkun possibbli l-għażla tal-miżuri **effikaċi** ta' mitigazzjoni tal-istorbju skont l-Approċċ Bilanċjat, **li jikkunsidraw kemm l-aspetti tas-saħħa, kif ukoll dawk ekonomiċi**, sabiex jintlaħaq l-iżvilupp sostenibbli fit-tul tal-kapaċità tan-netwerk ta' ġestjoni tal-ajruporti u t-traffiku tal-ajru minn perspettiva gate-to-gate.

Emenda 18

**Proposta għal regolament
Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

(ba) li tigi garantita t-trasparenza fl-iżvolġiment tal-konsultazzjonijiet u fil-proċessi parteċipattivi tal-partijiet interessati, anki permezz tal-użu ta' sistemi informatiċi innovattivi onlajn li jippermettu l-komunikazzjoni tad-data u tal-informazzjoni ambjentali u jggarantixxu lill-pubbliku l-possibilità li jindika problemi possibbli, fil-kuntest tal-akbar trasparenza possibbli, b'konformità mal-Artikolu 6 tad-Direttiva 2011/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent¹.

Emenda

(ba) li tigi garantita t-trasparenza fl-iżvolġiment tal-konsultazzjonijiet u fil-proċessi parteċipattivi tal-partijiet interessati, anki permezz tal-użu ta' sistemi informatiċi innovattivi onlajn li jippermettu l-komunikazzjoni tad-data u tal-informazzjoni ambjentali u jggarantixxu lill-pubbliku l-possibilità li jindika problemi possibbli, fil-kuntest tal-akbar trasparenza possibbli, b'konformità mal-Artikolu 6 tad-Direttiva 2011/92/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar l-istima tal-effetti ta' ċerti proġetti pubbliċi u privati fuq l-ambjent¹.

¹ ĠU L 26, 28.1.2012, p. 1.

Emenda 19

**Proposta għal regolament
Artikolu 2 – punt 2**

Test propost mill-Kummissjoni

(2) “Approċċ Bilanċjat” tfisser il-metodu

Emenda

(2) “Approċċ Bilanċjat” tfisser il-metodu

li, skont din il-firxa ta' miżuri disponibbli, partikolarment it-tnaqqis tal-istorbju tal-ingenji tal-ajru mis-sors, l-ippjanar u l-ġestjoni tal-art, il-proċeduri operattivi u r-restrizzjonijiet operattivi għat-tnaqqis tal-istorbju, *jitiqes* b'mod konsistenti bl-għan li *tiġi indirizzata l-problema tal-istorbju* bl-aktar mod *kosteffikaċi* abbażi ta' ajurporti individwali.

li, skont din il-firxa ta' miżuri disponibbli, partikolarment it-tnaqqis tal-istorbju tal-ingenji tal-ajru mis-sors, l-ippjanar u l-ġestjoni tal-art, il-proċeduri operattivi u r-restrizzjonijiet operattivi għat-tnaqqis tal-istorbju, *jitqies* b'mod konsistenti bl-għan li *jiġi minimizzat* l-istorbju bl-aktar mod *effikaċi filwaqt li jiġu kkunsidrati l-aspetti tas-saħħa kif ukoll dawk ekonomiċi*, abbażi ta' ajurporti individwali *sabiex tiġi salvagwardjata s-saħħa taċ-ċittadini li jgħixu fiż-żoni fil-qrib*.

Ġustifikazzjoni

L-abbozz ppreżentat mill-Kummissjoni jidher li jiffoka prinċipalment fuq l-ilhiq tal-objettivi bl-iktar mod ekonomiku possibbli. Madankollu, f'ċerti każijiet, wieħed ma jistax jagħti prezz lill-miżuri li jiggarrantixxu s-saħħa tal-popolazzjoni u s-sostenibilità tal-ajurporti.

Emenda 20

Proposta għal regolament Artikolu 2 – punt 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) “Partijiet interessati”: *persuni fiżiċi jew legali milquta, jew li jistgħu jintlaqtu jew jibbenefikaw mill-introduzzjoni ta' miżuri ta' tnaqqis tal-istorbju jew minnuqqas ta' introduzzjoni tagħhom, inklużi restrizzjonijiet operattivi, jew li jkollhom interess legittimu fl-applikazzjoni ta' dawk il-miżuri.*

Ġustifikazzjoni

Adattament tad-definizzjoni "partijiet interessati" tad-direttiva preċedenti, li għandha tinzamm fl-Artikolu dwar id-definizzjonijiet bil-għan li jkun hemm garanzija ikbar tat-trasparenza u tal-partecipazzjoni fit-teħid ta' deċiżjonijiet min-naħa tal-partijiet interessati. Min-naħa l-oħra, jekk fl-Artikolu 5 jiġu definiti azzjonijiet konkreti għall-partijiet interessati, jeħtieġ li jkun hemm definizzjoni dwarhom ukoll fl-Artikolu 2.

Emenda 21

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiddeżinjaw awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-adozzjoni ta' miżuri dwar restrizzjonijiet operattivi, kif ukoll korp ta' appell indipendenti.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiddeżinjaw awtoritajiet kompetenti responsabbli għall-adozzjoni ta' miżuri dwar restrizzjonijiet operattivi, kif ukoll ***korp ta' medjazzjoni imparzjali u*** korp ta' appell indipendenti.

Ġustifikazzjoni

L-għażla ta' korp ta' medjazzjoni qabel l-appell tista' tevita r-rikors għall-qrati fil-każ tal-adozzjoni jew in-nuqqas ta' adoxxjoni ta' restrizzjonijiet operattivi.

Emenda 22

Proposta għal regolament Artikolu 3 - titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Awtoritajiet kompetenti

Emenda

Awtoritajiet kompetenti, ***is-smiġh u d-dritt li jitressaq appell***

Emenda 23

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 3 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Qabel ma tiġi adottata r-restrizzjoni operattiva, għandu jkun hemm proċedura ta' konsultazzjoni għas-smiġh tal-partijiet kkonċernati.

Ġustifikazzjoni

Filwaqt li l-proposta tar-Regolament mid-Direttiva 2002/30/KE tassumi l-istruttura tal-awtoritajiet kompetenti u l-korp ta' appell indipendenti responsabbli mill-introduzzjoni tar-restrizzjonijiet operattivi, huma nieqsa l-obbligu ta' smiġh u r-regolament, li jistgħu jressqu appell kontra l-introduzzjoni ta' restrizzjoni operattiva. Għalhekk, tinħoloq l-impressjoni li

proċedura ta' appell biss tiġi stabbilita fl-uffiċċju tal-eżaminazzjoni ġudizzjarja amministrattiva.

Emenda 24

Proposta għal regolament Artikolu 3 – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3b. L-Istati Membri għandhom jiggarrantixxu d-dritt li jressqu appell kontra l-miżuri meħuda mill-awtorità kompetenti skont il-leġiżlazzjoni u l-proċeduri nazzjonali.

Ġustifikazzjoni

Filwaqt li l-proposta tar-Regolament mid-Direttiva 2002/30/KE tassumi l-istruttura tal-awtoritajiet kompetenti u l-korp ta' appell indipendenti responsabbli mill-introduzzjoni tar-restrizzjonijiet operattivi, huma nieqsa l-obbligu ta' smiġħ u r-regolament, li jistgħu jressqu appell kontra l-introduzzjoni ta' restrizzjoni operattiva. Għalhekk, tinħoloq l-impressjoni li proċedura ta' appell biss tiġi stabbilita fl-uffiċċju tal-eżaminazzjoni ġudizzjarja amministrattiva.

Emenda 25

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) jidentifikaw il-miżuri disponibbli biex inaqqsu l-impatt tal-istorbju;

(c) jidentifikaw il-miżuri disponibbli biex inaqqsu l-impatt tal-istorbju, ***inklużi l-użu aktar effikaċi ta' slots eżistenti minn inġenji tal-ajru akbar, it-tnaqqis ta' slots ta' feeder service mhux ekonomiku, u jiżdied is-servizz minn punt għal punt biex jitnaqqsu t-titjiriet ta' feeder service b'inġenji tal-ajru żgħar;***

Emenda 26

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) jevalwaw ***l-kosteffikaċja*** probabbli tal-miżuri disponibbli;

Emenda

(d) jevalwaw ***l-effikaċja*** probabbli tal-miżuri disponibbli ***fid-dawl tal-ghan ambjentali stabbilit***;

Emenda 27

**Proposta għal regolament
Artikolu 3 - titolu**

Test propost mill-Kummissjoni

Awtoritajiet kompetenti

Emenda

Awtoritajiet kompetenti, ***is-smiġh u d-dritt li jitressaq appell***

Emenda 28

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1 – subparagrafu 1a(ġdid) (mhux innumerat)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Għal dan il-ghan, huma jistghu, jekk iqisu li jkun adegwat, johlqu inċentivi ekonomiċi biex jinkoraġixxiu n-negozji jużaw inġenji tal-ajru anqas storbużi qabel l-iskadenza stabbilita;

Emenda 29

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom iqisu, meta jieħdu azzjoni ***relatata mal-istorbju***, il-kombinazzjoni li ġejja tal-miżuri disponibbli, bl-għan li jiddeterminaw l-aktar kombinazzjoni kosteffikaċi ta' miżuri:

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom iqisu, meta jieħdu azzjoni ***biex jiġi minimizzat l-impatt tal-istorbju fuq it-territorju***, il-kombinazzjoni li ġejja tal-miżuri disponibbli, bl-għan li jiddeterminaw l-aktar kombinazzjoni effikaċi ta' miżuri, ***kif ukoll l-ordni jew il-prijorità tal-***

applikazzjoni tagħhom f'kull każ konkret:

Ġustifikazzjoni

Id-deċizzjoni dwar l-applikazzjoni ta' restrizzjoni operattiva partikolari għandha tkun ġustifikata b'mod xieraq.

Emenda 30

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt b**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) l-ippjanar u l-ġestjoni tal-użu tal-art ;

(b) l-ippjanar u l-ġestjoni tal-użu tal-art **u, speċjalment;**

il-possibilità li jinholqu żoni qrib tal-ajruporti li fihom ma jkunux jistgħu jinqabżu l-livelli massimi tal-istorbju stipulati fil-pjanijiet nazzjonali ta' azzjoni tagħhom;

- il-possibilità li jiġu introdotti miżuri ta' pjanifikar tat-territorju, bħal restrizzjonijiet fuq kwalunkwe kostruzzjoni ġdida;

Ġustifikazzjoni

Għalkemm l-ippjanar tat-territorju ma jaqax taħt il-kompetenza Komunitarja, ir-Regolament jista' jdaħħal sensiela ta' rakkomandazzjonijiet lill-Istati Membri f'dan ir-rigward.

Emenda 31

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – punt c**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) proċeduri operattivi għat-tnaqqis tal-istorbju;

(c) proċeduri operattivi għat-tnaqqis tal-istorbju, ***inklużi bidliet fir-rotot tal-inżul u tat-tluq;***

Emenda 32

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) restrizzjonijiet operattivi, **izda mhux bhala l-ewwel soluzzjoni.**

Emenda

(d) **sakemm ikunu meħtieġa,** restrizzjonijiet operattivi.

Ġustifikazzjoni

L-għan prinċipali tar-Regolament huwa li tkun żgurata s-sostenibilità tal-faċilitajiet tal-ajruporti u tiġi protetta s-saħħa tal-popolazzjoni. Dan il-punt jiċċara dan il-għan.

Emenda 33

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri jistgħu, fi hdan l-Approċċ Bilanċjat, jagħmlu distinzjoni fil-miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju skont it-tip ta' inġenju tal-ajru, użu tar-runway u/jew qafas ta' żmien kopert.

Emenda

3. L-Istati Membri jistgħu, fi hdan l-Approċċ Bilanċjat, jagħmlu distinzjoni fil-miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju skont it-tip ta' inġenju tal-ajru, użu tar-runway, **direzzjoni fl-ajru** u/jew qafas ta' żmien kopert.

Emenda 34

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Miżuri jew kombinazzjoni ta' miżuri meħuda skont dan ir-Regolament għal ajruport partikolari ma għandhomx ikunu aktar ristrettivi milli meħtieġ biex jintlaħqu l-miri għat-tnaqqis tal-istorbju ambjentali *stabbilit* għal dak l-ajruport. Restrizzjonijiet operattivi għandhom ikunu mhux diskriminatorji, partikolarment abbazi ta' nazzjonalità, identità jew attività tal-operaturi tal-inġenji tal-ajru.

Emenda

5. Miżuri jew kombinazzjoni ta' miżuri meħuda skont dan ir-Regolament għal ajruport partikolari ma għandhomx ikunu aktar ristrettivi milli meħtieġ **biex jiġu ssodisfati t-termini tal-linji gwida tal-WHO dwar l-istorbju ta' billejl għall-Ewropa u** biex jintlaħqu l-miri għat-tnaqqis tal-istorbju ambjentali **u relatati mas-saħħa stabbiliti** għal dak l-ajruport **u l-iżvilupp tar-reġjun li jservi.**

Restrizzjonijiet operattivi għandhom ikunu mhux diskriminatorji, partikolarment abbazi ta' nazzjonalità, identità jew attività tal-operaturi tal-ingenji tal-ajru.

Emenda 35

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li, fil-livell xieraq, jiġi stabbilit forum għall-kooperazzjoni teknika bejn l-operatur tal-ajruport, l-operatur tal-ingenju tal-ajru u l-fornitur tas-servizz tan-navigazzjoni bl-ajru, għal azzjonijiet li dawn l-operaturi huma responsabbli għalihom, u jqisu b'mod xieraq l-interdipendenza bejn miżuri li jimmitgaw l-istorbju u dawk biex inaqqsu l-emissjonijiet. Il-membri ta' dan il-forum għall-kooperazzjoni teknika għandhom jikkonsultaw regolarment ***lir-residenti lokali jew rappreżentanti tagħhom***, u jipprovdu informazzjoni u konsulenza teknika dwar miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju lill-awtoritajiet kompetenti.

Emenda

4. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li, fil-livell xieraq, jiġi stabbilit forum għall-kooperazzjoni teknika bejn l-operatur tal-ajruport, l-operatur tal-ingenju tal-ajru u l-fornitur tas-servizz tan-navigazzjoni bl-ajru, għal azzjonijiet li dawn l-operaturi ***u l-uffiċjali tekniċi tal-amministrazzjonijiet lokali milquta mill-istorbju*** huma responsabbli għalihom, u jqisu b'mod xieraq l-interdipendenza bejn miżuri li jimmitgaw l-istorbju u dawk biex inaqqsu l-emissjonijiet. Il-membri ta' dan il-forum għall-kooperazzjoni teknika għandhom jikkonsultaw regolarment ***lill-partijiet interessati l-oħra***, u jipprovdu informazzjoni u konsulenza teknika dwar miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju lill-awtoritajiet kompetenti. ***F'dan il-forum jiġu kkonsultati l-miżuri ta' ppjanar, tekniċi u organizzattivi ta' mitigazzjoni tal-istorbju u t-tnaqqis tal-emissjonijiet.***

Ġustifikazzjoni

Peress li ħafna amministrazzjonijiet lokali jimpjegaw uffiċjali tekniċi speċjalizzati fil-ġestjoni tal-istorbju u tat-territorju, dawn ir-rappreżentanti għandhom ikunu jistgħu jipparteċipaw fix-xogħlijiet tal-forum "tekniku". Min-naħa l-oħra, l-assoċjazzjonijiet ta' dawk milquta u r-rappreżentanti tar-residenti lokali mhumiex l-istess fil-każijiet kollha. Assoċjazzjoni ta' dawk milquta, f'livell oġġha minn assoċjazzjoni ta' ġirien, tista' tkun affiljata ma' federazzjoni nazzjonali jew Ewropea u tista' tikkontribwixxi s-sejbiet tal-uffiċjali tekniċi tagħha fil-proċessi ta' parteċipazzjoni u konsultazzjoni dwar il-valutazzjoni tal-istorbju. Din l-emenda tqis il-kritika frekwenti li l-persuni kkonċernati mill-istorbju tal-ingenji tal-ajru jiġu kkonsultati biss b'mod marginali u mbaġħad ukoll mill-korpi li jirrapreżentaw l-interess tal-industrija tal-avjazzjoni.

Emenda 36

Proposta ghal regolament Artikolu 5 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw *il-kosteffikaċja* tal-miżuri godda, kif imsemmi *fil-paragrafu 3* skont l-Anness II. Emenda teknika minuri għall-miżuri eżistenti mingħajr implikazzjonijiet sostantivi fuq il-kapaċitajiet jew operat ma titqiesx bħala restrizzjoni operattiva għdida.

Emenda 37

Proposta ghal regolament Artikolu 5 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jorganizzaw il-proċess ta' *konsultazzjoni* mal-partijiet interessati fil-waqt u b' mod sostantiv, filwaqt li jiżguraw il-ftuħ u t-trasparenza fir-rigward tad-dejta u l-metodoloġija ta' komputazzjoni. Il-partijiet interessati għandhom ikollhom mill-inqas tliet xhur qabel l-adozzjoni ta' miżuri godda biex jipprovdu kummenti. Il-partijiet interessati għandhom mill-inqas jinkludu:

Emenda

5. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jivvalutaw *l-effikaċja* tal-miżuri godda, kif imsemmi *hawn fuq* skont l-Anness II. Emenda teknika minuri għall-miżuri eżistenti mingħajr implikazzjonijiet sostantivi fuq il-kapaċitajiet jew operat ma titqiesx bħala restrizzjoni operattiva għdida.

Emenda

6. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jorganizzaw il-proċess ta' *partecipazzjoni* mal-partijiet interessati fil-waqt u b' mod sostantiv, filwaqt li jiżguraw il-ftuħ u t-trasparenza fir-rigward tad-dejta u l-metodoloġija ta' komputazzjoni. Il-partijiet interessati għandhom ikollhom mill-inqas *erba'* xhur qabel l-adozzjoni ta' miżuri godda biex jipprovdu kummenti.

Where the measures lead to more far-reaching changes or expansions, such as those described in Article 4(2b), Interested parties shall have at least nine months prior to the adoption of the new measures to provide comments. *Meta l-miżuri jinvolve bidliet u estensjonijiet kbar, bħal dawk dwar deskritti fl-Artikolu 4(2b), il-partijiet interessati għandu jkollhom mill-inqas disa' xhur qabel l-adozzjoni tal-miżuri l-godda biex jikkumentaw.*

Il-partijiet interessati, barra minn dak li hu previst fl-Artikolu 2, għandhom mill-

inqas jinkludu:

Ġustifikazzjoni

Ir-rwol tar-rappreżentanti territorjali, tal-assoċjazzjonijiet ta' dawk milquta u ta' partijiet oħra interessati ma jistax jibqa' restritt għal konsultazzjonijiet biss, għandha tiġi promossa l-partecipazzjoni sħiħa tagħhom. Minbarra dan, tliet xhur għall-eżami tal-adozzjoni ta' miżuri ġodda jistgħu jitqiesu bħala ftit wisq meta l-azzjoni li tittieħed tista' tinvolvi tibdil operattiv tal-ajruporti. Fil-każ ta' inizzjattivi ewlenin, l-iskala ta' żmien għandha tkun ta' minimu ta' disa' xhur.

Emenda 38

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 6 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) rappreżentanti ta' residenti lokali li jgħixu fl-inħawi tal-ajruporti affettwati mill-istorbju tat-traffiku bl-ajru;

Emenda

(a) rappreżentanti ta' residenti lokali li jgħixu fl-inħawi tal-ajruporti affettwati mill-istorbju tat-traffiku bl-ajru, ***kif ukoll l-assoċjazzjonijiet ta' dawk milquta;***

Ġustifikazzjoni

L-assoċjazzjonijiet ta' dawk milquta u r-rappreżentanti tar-residenti lokali mhumiex l-istess fil-każijiet kollha. Assoċjazzjoni ta' dawk milquta, f'livell oġġla minn assoċjazzjoni ta' ġirien, tista' tkun affiljata ma' federazzjoni nazzjonali jew Ewropea u tista' tikkontribwixxi s-sejbiet tal-uffiċjali tekniċi tagħha fil-proċessi ta' partecipazzjoni u konsultazzjoni dwar il-valutazzjoni tal-istorbju.

Emenda 39

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 6 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

(aa) rappreżentanti ta' negozji lokali, awtoritajiet reġjonali u lokali, partijiet interessati pubbliċi u privati u negozji bbażati fl-inħawi tal-ajruporti, li l-operazzjonijiet tagħhom jkunu affettwati mit-traffiku bl-ajru u l-operazzjoni tal-ajruport;

Emenda

Emenda 40

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom isegwu u jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju u jieħdu azzjoni kif xieraq. Għandhom jiżguraw li l-informazzjoni rilevanti **tiġi pprovduta fuq bażi regolari** lir-residenti lokali li jgħixu fl-inhawi tal-ajruporti.

Emenda

7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom isegwu u jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' mitigazzjoni tal-istorbju u jieħdu azzjoni kif xieraq. Għandhom jiżguraw li l-informazzjoni rilevanti **tkun disponibbli onlajn, biex b'hekk tippermetti** lir-residenti lokali li jgħixu fl-inhawi tal-ajruporti, **u lill-partijiet interessati oħra li jaçæssaw l-informazzjoni bla hlas.**

Emenda 41

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 7 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Fost din l-informazzjoni rilevanti għandu jkun hemm ukoll:

(a) informazzjoni dwar il-ksur allegat minhabba devjazzjonijiet tar-rotta fir-rigward l-impatt generat u r-raġunijiet ta' dik id-devjazzjoni,

(b) il-kriterji użati għat-tqassim u l-ġestjoni tat-traffiku f'kull ajruport li jista' jkollhom impatt fuq l-ambjent jew impatt tal-istorbju.

Ġustifikazzjoni

Id-devjazzjonijiet tar-rotot, jekk ikunu frekwenti hafna, iżidu b'mod sinifikanti l-impatt tal-istorbju stabbilit fil-previżjonijiet tal-pjanijiet akustiċi. Attwalment, mhux il-partijiet interessati kollha jirċievu din it-tip ta' informazzjoni meta, minhabba t-trasparenza, għandha tkun magħrufa biex jiġu evitati l-abbużi li jkollhom effett dirett fuq iż-żieda tal-impatt tal-ħsejjes generati.

Emenda 42

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7a) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li l-operaturi ta' faċilitajiet ta' ajruporti jinstallaw sistemi kompjuterizzati tal-kejl tal-istorbju f'punti differenti qrib ir-rotot tat-titjir li jaffettwaw jew probabbli jaffettwaw il-popolazzjoni lokali. Din id-data tista' tiġi kkonsultata permezz tal-internet.

Ġustifikazzjoni

*Ara eżempju konkret tal-applikazzjoni tas-sistema fl-ajruport ta' Barċellona:
<http://bcn331.webtrak-lochard.com>*

Emenda 43

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Id-dejta għandha tkun maħzuna f'bażi tad-dejta ċentrali u tkun għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet kompetenti, operaturi tal-inġenji tal-ajru, fornituri tas-servizzi tanavigazzjoni tal-ajru u l-operaturi tal-ajruporti għal finijiet operattivi.

4. Id-dejta għandha tkun maħzuna f'bażi tad-dejta ċentrali, **għallinqas għal hames snin**, u tkun għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet kompetenti, operaturi tal-inġenji tal-ajru, fornituri tas-servizzi tanavigazzjoni tal-ajru u l-operaturi tal-ajruporti għal finijiet operattivi. **Il-partijiet interessati l-oħra, kif deskritti fl-Artikoli 2 u 5, se jkollhom aċċess għal din l-informazzjoni jekk huma jitolbu dan.**

Emenda 44

Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Wara l-valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 5, in-notifikazzjoni tad-deċiżjoni għandha tkun akkumpanjata minn rapport miktub li jispjega r-raġunijiet għall-introduzzjoni ta' restrizzjoni operattiva, il-mira ambjentali stabbilita għall-ajruport, il-miżuri li tqiesu biex tintlahaq dik il-mira, u l-evalwazzjoni ***tal-kosteffikaċja probabbli*** tal-miżuri differenti meqjusa, inkluż, fejn rilevanti, l-impatt transfruntier tagħhom.

Emenda

2. Wara l-valutazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 5, in-notifikazzjoni tad-deċiżjoni għandha tkun akkumpanjata minn rapport miktub li jispjega r-raġunijiet għall-introduzzjoni ta' restrizzjoni operattiva, il-mira ambjentali stabbilita għall-ajruport, il-miżuri li tqiesu biex tintlahaq dik il-mira, u l-evalwazzjoni ***tal-ispiza f'relazżjoni mal-benefiċċju*** tal-miżuri differenti meqjusa, inkluż, fejn rilevanti, l-impatt transfruntier tagħhom.

Emenda 45

Proposta għal regolament Artikolu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 7 a

Ir-restrizzjonijiet operattivi eżistenti

Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament m'għandhomx japplikaw għar-restrizzjonijiet operattivi diġà implimentati fid-data tad-dhul fis-seħh tal-istess regolament.

Ġustifikazzjoni

Qed terġa' tiddaħhal parti mill-Artikolu 7 tad-direttiva preċedenti. Kif determinat mill-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali fir-riżoluzzjoni A 33/7 tagħha, jitqies li l-introduzzjoni tar-restrizzjonijiet operattivi li diġà huma fis-seħh fid-data tad-dhul fis-seħh tal-leġiżlazzjoni l-ġdida saret fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2002/30/KE, u allura m'għandhomx jiġu rieżaminati. Fil-każ li jinstab li restrizzjoni operattiva antika ma tkunx konformi mar-Regolament il-ġdid, il-kunflitt għandu jiġi solvut permezz tal-applikazzjoni tal-Artikolu 10.

Emenda 46

Proposta għal regolament Artikolu 8

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 8

imhassar

Nazzjonijiet li qed jiżviluppaw

1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jeżentaw l-inġenji tal-ajru marginalment konformi reġistrati f'pajjiżi li qeghdin jiżviluppaw minn restrizzjonijiet operattivi tal-istorbju sakemm tali mezzi tal-ajru:

(e) huma mogħtija ċertifikat tal-istorbju skont l-istandards speċifikati fil-Kapitolu 3, Volum 1 tal-Anness 16 għall-Konvenzjoni ta' Chicago.

(f) kienu jithadmu fl-Unjoni matul perjodu ta' hames snin li jippreċedi d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, kienu fuq ir-reġistru tan-nazzjon li qed jiżviluppa konċernat u għadhom jiġu mħaddma minn persuna naturali jew legali stabbilita f'dak in-nazzjon.

2. Fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1, huwa għandu jinforma minnufih lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar l-eżenzjonijiet li jkun ta.

Emenda 47

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) inġenji tal-ajru għal operazzjonijiet umanitarji

Emenda 48

Proposta għal regolament Artikolu 10 - titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Dritt ta' skrutinju

Awtorità ta' eżami u rakkomandazzjoni

Ġustifikazzjoni

Ir-rapporteur iqis pożittiv li l-Kummissjoni tista' tintervjeni billi teżamina każ konkret ta' restrizzjoni operattiva u anke billi tirrakkomanda lill-Istat Membru l-aħjar triq li għandha tiġi segwita, imma ma jqisx li hu meħtieġ li l-Kummissjoni tingħata l-piż tar-responsabilità tal-"iskrutinju" deskritta fl-Artikolu 10 (dritt ta' skrutinju) tal-abbozz tar-regolament.

Emenda 49

Proposta għal regolament Anness I – "Indikaturi" – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-impatt tal-istorbju tat-traffiku tal-ajru se jiġi *deskritti*, mill-inqas, f'termini tal-indikaturi Lden u Lnight li huma ddefiniti u kkalkulati skont l-Anness I għad-Direttiva 2002/49/KE.

1. L-impatt tal-istorbju tat-traffiku tal-ajru se jiġi *deskritt*, mill-inqas, f'termini tal-indikaturi Lden, Lnight u **LAm_{ax}** li huma ddefiniti u kkalkulati skont l-Anness I għad-Direttiva 2002/49/KE. **Bhala referenza għal dawn il-kalkoli għandhom jittiehdu granet sinifikanti differenti tat-traffiku tal-ajru tal-ajruport ikkonċernat.**

Ġustifikazzjoni

Il-problema li jintużaw biss l-indikaturi Lden u Lnight hija li dawn inaqqsu s-saħħa tal-punti għoljin tal-enerġija akustika milquta mit-titjir ta' ajruplan fil-ħinijiet li ma jgħaddux ajruplani li, peress li jinvolvi zieda bruska ta' enerġija, il-fastidju li toħloq ma jibqax irrappreżentat mill-indikatur. L-indikatur L_{am_{ax}} għall-kuntrarju ta' dan, jirrifletti ż-żieda fl-enerġija b'rabta mal-istorbju bażiku u ma jnaqqasx s-saħħa tar-rizultat totali fil-minuti li fihom ma jkunx hemm titjir ta' ajruplani. Barra minn hekk, it-tkejjil għandu jkun fi granet sinifikanti sabiex il-medja totali annwali ma tnaqqasx ir-rizultati tal-perjodi tal-ikbar traffiku tal-ajru.

Emenda 50

Proposta għal regolament

Anness I – "Informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-istorbju" – punt 1 – paragrafu 1.1

Test propost mill-Kummissjoni

1.1. Deskrizzjoni tal-ajruport inkluża l-informazzjoni dwar **id-daqs** tiegħu, il-lok, l-inhawi madwaru, il-volum tat-traffiku tal-ajru u t-tahlita tiegħu.

Emenda

1.1. Deskrizzjoni tal-ajruport inkluża l-informazzjoni dwar **il-kapaċità** tiegħu, il-lok, l-inhawi madwaru, **iż-żoni sensitivi (skejjel u ċentri edukattivi, kulturali u sportivi, sptarijiet, djar tal-anzjani hdejn l-ajruport jew milquta mir-rotot ta' approssimazzjoni u tat-tluq)** il-volum tat-traffiku tal-ajru u t-tahlita tiegħu **u l-impatt speċifiku u kumulattiv potenzjali u l-fatturi ta' riskju, fir-rigward tal-livelli ta' storbju, fid-dawl taċ-ċirkostanzi lokali u ambjentali.**

Ġustifikazzjoni

L-ippjanar u l-ġestjoni territorjali huma importanti daqs l-ippjanar u l-ġestjoni, kemm preżenti kif ukoll futuri, tal-infrastruttura ajrunawtika u tal-mod operattiv li bih tiffunzjona, peress li dan hu dak li verament iġib miegħu impatt akustiku fil-popolazzjonijiet qrib l-ajruport.

Emenda 51

Proposta għal regolament

Anness I – "Informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-istorbju" – punt 1 – paragrafu 1.3

Test propost mill-Kummissjoni

Id-dettalji tal-profilu tal-istorbju għas-sena attwali u **dawk** preċedenti - inkluża valutazzjoni tal-ġhadd ta' nies affettwati mill-istorbju tal-inġenji tal-ajru.

Emenda

Id-dettalji tal-profilu tal-istorbju għas-sena attwali u **mill-inqas l-aħhar sentejn** preċedenti – inkluża valutazzjoni tal-ġhadd ta' nies affettwati mill-istorbju tal-inġenji tal-ajru, **imwettqa skont id-dispożizzjonijiet tal-Anness III tad-Direttiva 2002/49/KE.**

Ġustifikazzjoni

Wieħed mill-punti li joħolqu l-iktar problemi fil-proċedimenti gudizzjarji kurrenti fl-Istati Membri differenti huwa d-diskrepanza fir-rizultati li tiddependi mill-gbir ta' data għall-ewalwazzjonijiet. Għalhekk, l-inventarju attwali għandu jirrispetta l-istess metodi ta' ewalwazzjoni bħad-Direttiva dwar il-Ħsejjes Ambjentali.

Emenda 52

Proposta għal regolament

Anness I – "Informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-istorbju" – punt 1 – paragrafu 1.4.3 – introduzzjoni

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1.4.3. Għal miżuri operattivi għat-tnaqqis tal-istorbju, *safejn dawn il-miżuri ma jirrestringux il-kapaċità ta' ajruport:*

1.4.3. Għal miżuri operattivi għat-tnaqqis tal-istorbju:

Ġustifikazzjoni

L-għan ta' dan ir-regolament mhuwiex biss li jissalvagwardja l-attività ekonomika relatata mat-traffiku; huwa jipprova wkoll jiżgura li din l-attività ssir b'mod bilanċjat u sostenibbli sabiex ma jkollhiex riperkussjonijiet fuq is-saħħa tal-popolazzjoni ta' madwar.

Emenda 53

Proposta għal regolament

Anness I – "Informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-istorbju" – punt 1 – paragrafu 1.4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1.4a Deskrizzjoni qasira tar-relazzjoni u l-konsultazzjoni mal-partijiet interessati u tar-rapporti u l-informazzjoni ppreżentati minnhom.

Ġustifikazzjoni

L-inventarju attwali, li jiddetermina n-nuqqasijiet eżistenti, għandu jinkludi referenza għall-allegazzjonijiet li ġew preżentati mill-partijiet interessati differenti.

Emenda 54

Proposta għal regolament

Anness I – Informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-istorbju – punt 1 – paragrafu 1.4b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1.4b Lista ta' eżenzjonijiet mogħtija kull

sena, kif deskritti fl-Artikoli 8 u 9.

Ġustifikazzjoni

Minhabba t-trasparenza u biex jiġu evitati l-abbużi possibbli tar-regoli, hu rakkomandabbli li l-inventarju jiġbor din it-tip ta' informazzjoni.

Emenda 55

Proposta għal regolament

Anness I – "Informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-istorbju" – punt 2 – paragrafu 1.1

Test propost mill-Kummissjoni

Deskrizzjonijiet tal-iżviluppi fl-ajruporti (jekk ikun hemm) li diġà ġew approvati u ppjanat li jitwettqu, pereżempju, zieda fil-kapaċità, espansjoni tar-runways u/jew tat-terminals, u ***t-taħlita*** futura tat-traffiku pproġettata u t-tkabbir stmat.

Emenda

Deskrizzjonijiet tal-iżviluppi fl-ajruporti (jekk ikun hemm) li diġà ġew approvati u ppjanat li jitwettqu, pereżempju, zieda fil-kapaċità, espansjoni tar-runways u/jew tat-terminals, ***previżjonijiet ta' approssimazzjoni u tat-tluq, it-taħlita*** futura tat-traffiku pproġettata u t-tkabbir stmat ***u studju fid-dettal tal-impatt tal-istorbju fit-territorju li tirriżulta minn dik l-espansjoni tal-kapaċità, tar-runways jew tat-terminals, u modifika tar-rotot ta' approssimazzjoni u tat-tluq.***

Ġustifikazzjoni

L-iċċarar tal-għanijiet deskritti fit-test tar-Regolament u d-Direttiva 49/2002/KE. Fi kliem ieħor, jeħtieġ li ż-żidiet fil-kapaċità jew fl-infrastruttura, jew it-tibdiliet fil-funzjonament tal-ajruport jinvolvu miżuri korrispondenti godda għall-mitigazzjoni u t-tnaqqis tal-impatt tal-istorbju, li għandhom jiġu preveduti minn qabel.

Emenda 56

Proposta għal regolament

Anness I – "Informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-istorbju" – punt 2 – paragrafu 3.1

Test propost mill-Kummissjoni

Deskrizzjoni tal-effett fuq il-klima tal-istorbju mingħajr miżuri ulterjuri, u ta' dawk il-miżuri diġà ppjanati ***għat-titjib tal-impatt*** tal-istorbju fuq l-istess perjodu.

Emenda

Deskrizzjoni tal-effett fuq il-klima tal-istorbju ***u tan-numru ta' persuni milquta*** mingħajr miżuri ulterjuri, u ta' dawk il-miżuri diġà ppjanati ***biex jimminimizzaw l-impatt*** tal-istorbju fuq l-istess perjodu.

Gustifikazzjoni

Qed jiġi propost li terġa' tiddaħhal in-nomenklatura tad-direttiva preċedenti li kienet tuża t-terminu "jimminimizzaw" li jaqbel iktar mal-volontà tal-protezzjoni ambjentali u taċ-ċittadini fid-dawl tal-impatti tal-istorbju generati mill-fatt li jtiru ajruplani fuqhom.

Emenda 57

Proposta għal regolament

Annex I – "Informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-istorbju" – punt 1 – paragrafu 3.1

Test propost mill-Kummissjoni

Skema tal-miżuri addizzjonali disponibbli u indikazzjoni tar-raġunijiet ewlenin għall-għażla tagħhom. Deskrizzjoni ta' dawk il-miżuri magħżula għal analiżi ulterjuri u informazzjoni dwar l-eżitu tal-analiżi **tal-kosteffikaċja**, partikolarment l-ispiza tal-introduzzjoni ta' dawn il-miżuri; l-għadd ta' nies li mistennija jibbenefikaw u l-qafas ta' żmien; u klassifikazzjoni tal-effikaċja generali ta' miżuri partikolari.

Emenda

Skema tal-miżuri addizzjonali disponibbli u indikazzjoni tar-raġunijiet ewlenin għall-għażla tagħhom. Deskrizzjoni ta' dawk il-miżuri magħżula għal analiżi ulterjuri u informazzjoni dwar l-eżitu tal-analiżi **tal-ispiza f' relazzjoni mal-benefiċċju**, partikolarment l-ispiza tal-introduzzjoni ta' dawn il-miżuri; l-għadd ta' nies li mistennija jibbenefikaw u l-qafas ta' żmien; u klassifikazzjoni tal-effikaċja generali ta' miżuri partikolari.

Emenda 58

Proposta għal regolament

Annex II – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Valutazzjoni tal-kosteffikaċja ta' restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju

Emenda

Valutazzjoni tal-ispiza f' relazzjoni mal-benefiċċju ta' restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju

Emenda 59

Proposta għal regolament

Annex II – paragrafu introduttorju

Test propost mill-Kummissjoni

Il-kosteffikaċja tar-restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju se jiġu

Emenda

Ir-relazzjoni bejn l-ispiza u l-benefiċċju tar-restrizzjonijiet operattivi relatati mal-

vvalutati filwaqt li se jitqiesu, b'mod xieraq, l-elementi li ġejjin, safejn hu possibbli, f'termini kwantifikabbli:

istorbju se jiġu vvalutati filwaqt li se jitqiesu, b'mod xieraq, l-elementi li ġejjin, safejn hu possibbli, f'termini kwantifikabbli:

Emenda 60

Proposta għal regolament Anness II – punti

Test propost mill-Kummissjoni

- 1) Il-benefiċċju antiċipat marbut mal-istorbju tal-miżuri previsti, issa u fil-futur;
- 2) Is-sikurezza tal-operazzjonijiet tal-avjazzjoni, inkluż ir-riskji għal partijiet terzi;
- 3) Kapaċità tal-ajruport;
- 4) Effetti fuq in-netwerk Ewropew tal-avjazzjoni.

Barra minn hekk l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jqisu l-fatturi li ġejjin:

- 1) Is-saħħa u s-sikurezza tar-residenti lokali li jgħixu fl-inħawi tal-ajruport;
- 2) Is-sostenibbiltà ambjentali, inkluż interdipendenzi bejn l-istorbju u l-emissjonijiet;
- 3) Effetti diretti, indiretti u katalitiċi fuq l-impjiegi.

Emenda

- 1) Il-benefiċċju antiċipat marbut mal-istorbju tal-miżuri previsti, issa u fil-futur;
- 2) Is-sikurezza tal-operazzjonijiet tal-avjazzjoni, inkluż ir-riskji għal partijiet terzi;
- 3) Kapaċità tal-ajruport;
- 4) Effetti fuq in-netwerk Ewropew tal-avjazzjoni.

- 5) Is-saħħa u s-sikurezza tar-residenti lokali li jgħixu fl-inħawi tal-ajruport;

- 6) Is-sostenibbiltà ambjentali, inkluż interdipendenzi bejn l-istorbju u l-emissjonijiet;

- 7) Effetti diretti, indiretti u katalitiċi fuq l-impjiegi.

Ġustifikazzjoni

Il-valutazzjoni tal-ispiza f'relazzjoni mal-benefiċċju għandha tevalwa fl-istess livell l-aspetti importanti bħas-saħħa u s-sikurezza tal-popolazzjoni jew is-sostenibbiltà ambjentali.

Emenda 61

Proposta għal regolament Anness II – paragrafu 1 – punt 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**4a) il-bidliet fil-valur ta' proprjetajiet
ikkawżati mill-istorbju;**

Emenda 62

**Proposta għal regolament
Anness II – paragrafu 1 – punt 4b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**4b) l-impatti fuq il-kriterji tal-lokalità qrib
tal-ajruporti;**

Emenda 63

**Proposta għal regolament
Anness II – paragrafu 1 – punt 4c (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**4c) l-impatti fuq il-kundizzjonijiet tax-
xogħol fl-ajruporti;**

Emenda 64

**Proposta għal regolament
Anness II – paragrafu 1 – punt 4d (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**4d) l-impatti fuq it-trasport bit-triq u
ferrovjarju;**

Emenda 65

**Proposta għal regolament
Anness II – paragrafu 1 – punt 4e (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4e) l-impatti fuq l-ispejjeż esterni;

Emenda 66

**Proposta għal regolament
Anness II – paragrafu 2 – punt 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3) Effetti diretti, indiretti **u katalitiċi** fuq l-impjieggi.

3) Effetti diretti **u** indiretti fuq l-impjieggi, **b'mod speċjali fis-setturi affettwati mit-traffiku tal-ajru.**

Ġustifikazzjoni

Bl-użu tal-kelma “katalitiċi” jistgħu jirriżultaw biss effetti pożittivi fuq l-impjieggi. Madankollu, il-valutazzjoni tal-kosteffikaċja għandha tqis ukoll l-effetti negattivi taż-żieda fil-kapaċità, għalhekk il-proposta biex titħassar il-kelma “katalitiċi”.

PROĊEDURA

Titolu	L-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet operattivi relatati mal-istorbju f'ajruporti tal-Unjoni fi hdan l-Approċċ Bilanċjat	
Referenzi	COM(2011)0828 – C7-0456/2011 – 2011/0398(COD)	
Kumitat responsabbli Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	TRAN 15.12.2011	
Opinjoni mogħtija minn Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	ENVI 15.12.2011	
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Andres Perello Rodriguez 12.1.2012	
Eżami fil-kumitat	21.6.2012	20.9.2012
Data tal-adozzjoni	10.10.2012	
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 54 -: 3 0: 3	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Martina Anderson, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sandrine Bélier, Sergio Berlato, Lajos Bokros, Milan Cabrnoch, Martin Callanan, Nessa Childers, Yves Cochet, Chris Davies, Bas Eickhout, Edite Estrela, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Gerben-Jan Gerbrandy, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Jo Leinen, Corinne Lepage, Peter Liese, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panayotov, Gilles Pargneaux, Andres Perello Rodriguez, Pavel Poc, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Kārlis Šadurskis, Daciana Octavia Sârbu, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seiber, Theodoros Skylakakis, Bogusław Sonik, Claudiu Ciprian Tănăsescu, Salvatore Tatarella, Thomas Ulmer, Åsa Westlund, Sabine Wils	
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Adam Gierek, Julie Girling, Esther Herranz García, Csaba Sándor Tabajdi, Vladimir Urutchev, Anna Záborská, Andrea Zaroni	